

Le SON CONTINU

RASSEMBLEMENT DES INSTRUMENTS ET MUSIQUES POPULAIRES



Entrée
du Parc

7€

11 > 14

JUILLET 2019

Château d'Ars
Lourouer-Saint-Laurent (36)

SALON DE LUTHERIE • BALS • CONCERTS • CONFÉRENCES

Infos pratiques



Le Château d'Ars est situé sur la commune de Lourouer-Saint-Laurent. L'accès au festival se fait par la D943 à 2 km de La Châtre en direction de Châteauroux.

Coordonnées GPS :
N46.59997° / E2.002889°

> VENIR EN TRAIN ET BUS :

Train jusqu'à la gare de Châteauroux. Correspondance de car depuis la gare routière de Châteauroux direction La Châtre ligne F. Arrêt spécial festival à 10 minutes à pied du Château d'Ars : ancien magasin « Debène ». Détails des horaires à consulter sur le site : www.remi-centrevalde Loire.fr/indre/fiches-horaires-indre ou par téléphone **0800 77 86 21**.

> VENIR EN VOITURE :

- **RÉGIONS NORD, NORD-OUEST, NORD-EST :** Rejoindre l'axe Paris-Toulouse puis prendre sortie 12 de l'autoroute A20 à Châteauroux.
- **RÉGIONS SUD-OUEST :** Rejoindre l'axe Toulouse-Paris puis prendre la sortie 17 de l'autoroute A20 à Argenton-sur-Creuse.
- **RÉGIONS SUD, SUD-EST, EST :** Rejoindre l'axe Paris-Montpellier puis prendre la sortie 9 sur l'autoroute A71 à Vallon en Sully.

> DORMIR :

• CAMPING FESTIVAL :

Ouvert du mercredi 10 juillet 14h au lundi 15 juillet 14h / Participation 5€/personne. Réservé aux festivaliers.

• AUTRES HÉBERGEMENTS :

Liste des camping, gîtes, hôtels et autres disponible auprès de l'**Office de Tourisme de La Châtre** / Tél : **02 54 48 22 64** - www.pays-george-sand.com

> MANGER :

Restauration dans le Parc assurée par l'organisation et par des producteurs locaux, producteurs bio et commerçants. À l'extérieur du Parc, stand de pain au service des campeurs. Tous commerces à La Châtre et marché le samedi matin.

> CONSIGNE INSTRUMENTS :

TOUS LES JOURS DE 10H À 02H. Tarif unique : 5€/personne et par instrument. Attention, la consigne est en capacité limitée, nous pouvons être amenés à refuser votre instrument.

> EXPOSITION À L'ÉTAGE DU CHÂTEAU (accès gratuit) :

Pendant toute la durée du festival, une exposition rétrospective est consacrée à l'artiste graveur Cécile Reims : « *Cécile Reims, l'ombre portante* ».

Pour plus d'informations, service culturel de La Châtre : www.lachatre.fr

Le salon de lutherie & les stands associatifs



© Jean-Marc Surand

C'est autour de ce salon riche de près de 150 exposants venus de toute l'Europe que s'organise ce rassemblement. Il accueille facteurs de vieilles, de cornemuses, d'instruments à cordes et à vent, d'accordéons, et bien d'autres. On y croise tout ce que nos régions comptent de musiciens, amateurs ou confirmés, passionnés de musiques traditionnelles.

Lieu d'information, d'échange et de partage, il vibre toute la journée au son des essais d'instruments et des bœufs improvisés.

En annexe au salon de lutherie, le village associatif accueille des stands institutionnels ou marchands (CD et revues, brocante musicale, marché d'instruments d'occasion, formation aux métiers de la lutherie, point touristique). On y rencontre des producteurs, des artistes, des organisateurs de stages, de spectacles, de bals. Cet espace est équipé d'un parquet pour les animations proposées par les associations.

L'espace lutherie et association est ouvert chaque jour de 10h à 19h, hormis le jeudi de 13h à 19h.

> Concours, conférences & animations...

Tout au long de la journée, le parc bruissera de musiques :

- les **ateliers danses** • la **présentation des instruments par les luthiers** sur une scène dédiée • des **concours instrumentaux** • des **prestations d'élèves** des conservatoires et écoles de musiques traditionnelles des alentours • le **lancement de quelques nouveaux CD** • des **déambulations impromptues** • des « **bœufs inopinés** » • et même des **siestes musicales** sous les arbres !

Bals de nuit La Pommeraie

> Jeudi 11 juillet / Minuit - 4h

- **BARGAINATT** - Ces quatre jeunes musiciens amis développent une musique cadencée au service de la danse et empruntent les compositions à d'illustres aînés (Shillelagh, Naragonia, Ballsy Swing...).
- **BANJO(S) !** - Pari un peu barjot que de faire sonner ensemble quatre banjos ténor jouant dans des styles différents. Ils ne seront pas trop de quatre pour vous faire apprécier dans ce début de millénaire spirituellement confus, l'instrument des sages et des érudits.

> Vendredi 12 juillet / Minuit - 4h

- **PATATES SOUND SYSTEM** - La musique trad est actuelle ! Ce groupe participe à le démontrer en intégrant au fil des ans de nouvelles influences et de nouveaux instruments délivrant un folk psychélectro-rock puissant.

• **DENOAN** - Venu de Nantes - porte d'entrée entre les cultures bretonnes, gallos, vendéennes, angevines - Denoan, c'est la complicité de trois amis et la complémentarité de leurs instruments, qui prennent plaisir à faire danser avec énergie, sensibilité, toujours à l'affût d'un bon moment.

> Samedi 13 juillet / Minuit - 4h

• **MOUSSAKA TRIO** - Une invitation à la danse, à la transe sur un répertoire mêlant compositions personnelles et morceaux traditionnels. Venez goûter à l'énergie et aux sonorités festives de ce nouveau « power » trio.

• **ZEF** - Une envie commune de bousculer les convenances, et d'entraîner les danseurs dans une ronde à bout de souffle !... Une musique électrisante, hypnotique, du néo-trad aux musiques actuelles.

> Dimanche 14 juillet / 20h30 - 22h30

• **TRIO JOLIVET / PADOVANI / ROBIN** - C'est la rencontre de trois virtuoses (Berry, Poitou, Bretagne) autour d'une même passion animale pour le groove au service de la danse. Attention, le parquet va trembler !

Musiques Actuelles Cour du Château

> Jeudi 11 juillet / Minuit - 3h30

• **'NDIAZ** - Riche d'une solide expérience acquise dans les festoù-noz, les quatre complices affirment leur conception de la transe avec une musique à danser ouverte sur le monde.

• **MÖNG** - Une musique onirique et envoûtante qui ouvre une brèche vers des mondes où rêve et réalité s'entremêlent. Un groupe à la croisée de sonorités traditionnelles et de couleurs plus contemporaines.

> Vendredi 12 juillet / Minuit - 3h30

La Nòvia : 10 ans d'expériences - Collectif qui réunit des musiciens professionnels résidant sur un large territoire - Auvergne, Rhône-Alpes, Béarn, Cévennes, Hautes-Alpes. Il est aussi un lieu de réflexion et d'expérimentation autour des musiques traditionnelles et/ou expérimentales.

• **VIOLONEUSES** - Deux joueuses de violons puisent dans les paysages musicaux archaïques des Alpes du sud et du Massif Central et fabriquent une matière brute et poétique.

• **JÉRICO** - À partir des répertoires musicaux profanes et de dévotion d'Occitanie, la musique de Jéricho se constitue comme un oratorio populaire dans lequel corps et voix sont mis en mouvement.

• **TOAD** - Une envie commune d'explorer les collectages des monts d'Auvergne et du Limousin. Ces musiciens questionnent la standardisation des modes musicaux actuels en exploitant pleinement la richesse des timbres de leurs instruments.

> Samedi 13 juillet / Minuit - 3h30

• **LE BOUR-BODROS** - Voilà maintenant plus de 10 ans que le duo parcourt les scènes françaises et européennes. Une formation incontournable de la scène traditionnelle bretonne.

• **SUPER PARQUET** - Ce quintet est l'adéquation des musiques traditionnelles du Centre France et des musiques expérimentales électroniques.

Le bal se poursuivra chaque nuit en acoustique jusqu'au petit matin...

En après-midi, scène participative et scène ouverte seront accessibles aux formations désireuses de participer au rassemblement. Quatre parquets installés autour du château seront à la disposition des musiciens et danseurs pour des bals improvisés.

Jeudi 11 Juillet

- > **13h** / Ouverture du parc
- > **14h** / La Pommeraie :
Atelier danse, Trad' pour les nuls – Initiation
- > À partir de **15h** / Cour du château : Scène participative
- > **17h** / Salle du château : Conférence de **Francesco Giusta & Rinaldo Doro** - « Con la Viola en man... »
- > **16h30** / La Pommeraie :
Découverte instrumentale par les luthiers
- > À partir de **18h** / La Pommeraie : Scènes ouvertes
- > **21h** / La Clairière : Concerts du soir
Placement libre assis / debout

• COAST TO COAST - Concert sans frontière



© Coast to Coast

Coast to Coast est la collaboration de cinq musiciens traditionnels de styles différents et issus de la nouvelle génération de musiciens polyculturels. Chacun est attiré par l'univers de l'autre : **Shane** (violin) vient de L'Ontario Canadien, **Caroline** (concertina) de Limerick en Irlande, **Tom** (uilleann pipes) est franco-irlandais, **Sean** (guitare-chant) est de Glasgow en Écosse et **Julien** (cornemuses) du Morvan en France. Un mélange riche en couleurs et en énergie qui fait honneur à ces quatre régions de culture et traditions musicales ! Une opportunité de partager et de croiser les genres en toute confiance !

Caroline Keane : Concertina / **Sean Gray** : Guitare, chant

Tom Delany : Uilleann pipes / **Julien Cartonnet** : Cornemuses / **Shane Cook** : Violon

• AMSTERDAM KLEZMER BAND - Musique klezmer



© Fred van Diem

Démarré comme une bande de musiciens ambulants jouant de la musique yiddish de mariage et de fêtes dans les rues, **Amsterdam Klezmer Band** est devenu un groupe célèbre dans le monde entier ayant acquis une solide réputation dans les clubs et festivals pour leurs concerts « rock and klezmer ».

Jasper de Beer : Contrebasse, chœurs / **Job Chajes** : Saxophone alto / **Gijs Levelt** : Trompette

Alec Kopyt : Chant, percussion / **Joop Van der Linden** : Trombone, percussion, chœurs / **Janfie Van Strien** : Clarinette, percussion / **Theo Van Tol** : Accordéon

> **Après minuit** / Bals de nuit - La Pommeraie :

BARGAINATT • BANJO(S) !

Cour du Château :

'NDIAZ • MÖNG



Vendredi 12 Juillet

- > **11h / La Pommeraie** : Concours solo vielle et cornemuse
- > **11h / Cour du château** : **Atelier danse**
Variantes cercles et chapelloises avec Pierre et Ophélie
- > **13h15 / La Pommeraie** : Découverte instrumentale par les luthiers
- > **À partir de 14h / Cour du château** : Scène participative
- > **15h / Salle du château** : **Conférence de Philippe Krümm**
- Émile Vacher (1883 - 1969)
- > **15h30 / La Pommeraie** : Résultats des concours
- > **16h / La Pommeraie** : **Atelier danse, Danse traditionnelle de Vendée** - Arbatétorne avec Maxime Chevrier, Jean-François « Jeff » Rambaud, Michaël Auger, Jean-François Miniot et Sarah Auguin
- > **17h / Salle du château** : **Conférence de Thierry Bertrand**
Cornemuse et hautbois, du XII^{ème} au XVII^{ème} siècle
- > **À partir de 18h / La Pommeraie** : Scènes ouvertes
- > **21h / La Clairière** : **Concerts du soir**
Placement libre assis / debout

> LAURÉATS DU CONCOURS SOLO <

• **GUILHEM DESQ SOLO & SES INVITÉS - Vielle électrique**



© Guilhem Desq

Virtuose de la vielle à roue, **Guilhem Desq** (lauréat du concours) donne un souffle de vie et d'innovation à cet instrument millénaire. Avec un peu d'ingéniosité et un soupçon d'électronique, il transforme cet instrument médiéval en un véritable orchestre intemporel. Ainsi, telle la bande-son d'un film imaginaire, sa musique nous entraîne dans un voyage fantastique, une odyssée électrique qui part d'Occitanie pour aller se perdre dans des contrées inventées où le Trad rejoint l'Électro et où le Heavy Metal joue des coudes avec la House la plus dansante! Une opportunité de partager et de croiser les genres en toute confiance! Pour la soirée **Guilhem Desq** présente une partition solo mais saura s'entourer d'invités surprises de prestige...

Guilhem Desq : Vielle électrique

• **ELECTRIK GEM - De la Méditerranée aux Balkans / néo-rock**



© Elektrik GEM

En parcourant la Méditerranée et en s'imprégnant de ses cultures, **Grégory Dargent** (L'Hijâz'Car, Babx, Sirventès avec Manu Théron...) et **l'Elektrik GEM** (Grand Ensemble de la Méditerranée) ont décidé d'en redessiner les contours : airs gitans macédoniens, chœurs balkaniques, rock'n roll, transes sahariennes ou encore improvisations

contemporaines... Trad revisité, batterie et percussions explosives, guitares saturées hurlantes, chœurs aux voix sensuelles et sauvages, l'ensemble est à l'image des métropoles méditerranéennes, où règne un impressionnisme musical évocateur de paysages urbains en friche ou en devenir.

Grégory Dargent : Guitare électrique, compositions, direction / **Awena Burgess, Christine Clément, Jeanne Barbieri** : Chant / **Yves Béraud** : Accordéon, chant / **Lior Blindermann** : Oud, chant / **Dimitar Gougov** : Gadulka / **Jean Lucas** : Tuba / **Jean-Louis Marchand** : Clarinette basse / **Nicolas Beck** : Tarhu / **Vincent Posty** : Basse électrique / **Frédéric Guérin** : Batterie / **Étienne Gruel, Fabien Guyot** : Percussions

- > **Après minuit / Bals de nuit - La Pommeraie** :
PATATES SOUND SYSTEM • DENOAN
Cour du Château : Carte blanche à **La Nòvia** avec
VIOLONEUSES • JÉRICO • TOAD

Samedi 13 Juillet

- > **11h / La Pommeraie** : *Concours formations*
- > **11h / Cour du château** : *Atelier danse, Bal pour enfants et leurs parents avec Par le bout du Noz*
- > **13h15 / La Pommeraie** : *Découverte instrumentale par les luthiers*
- > **À partir de 14h / Cour du château** : *Scène participative*
- > **15h / Salle du château** : *Conférence de l'AEPEM/La Bouinotte*
Présentation de la réédition du recueil de Barbillat & Touraine
- > **15h30 / La Pommeraie** : *Résultats des concours*
- > **16h / La Pommeraie** : *Atelier danse, Joutes dansées et ronds d'Argenton - Euphrasie avec Élodie Suarez, Solange Panis et Margaux Pasquet*
- > **17h / Salle du château** : *Conférence de Luc Charles-Dominique*
- Les « bandes » de violons en Europe : cinq siècles de transferts culturels, des anciens ménétriers aux Tsiganes d'Europe centrale.
- > **À partir de 18h / La Pommeraie** : *Scènes ouvertes*
- > **21h / La Clairière** : *Concerts du soir*
Placement libre assis / debout

> LAURÉATS DU CONCOURS FORMATIONS <

TALEC / NOGUET QUARTET - Breton moderne



© Eric Legret

Le duo breton **Talec - Noguét** a souhaité réunir deux atmosphères qui leurs sont chères : l'ambiance bal du fest noz et le concert, la musique vivante et énergique pour les pieds et la musique douce et délicate pour les oreilles. Deux invités, **Julien Padovani** et **Timothée Le Bour**, viennent partager cette nouvelle expérience avec leurs styles empruntés de couleurs plus contemporaines, de jazz et de musiques improvisées.

Rozenn Talec : Chant / **Yannig Noguét** : Accordéon diatonique / **Julien Padovani** : Fender Rhodes / **Timothée Le Bour** : Saxophone

VÄSEN - Suède



© Väsen

Naviguant sous drapeau suédois, **Väsen** est un groupe unique qui transcende les frontières et ravit son public avec sa musique et la personnalité de ces trois grands instrumentistes. Une musique enjouée et joyeuse qui trouve son origine dans les forêts et la campagne suédoise et qui a su donner à des mélodies centenaires des arrangements modernes et puissants !

Olov Johansson : Nyckelharpa / **Mikael Marin** : Violon / **Roger Tallroth** : Guitare

> **Après minuit** / Bals de nuit - La Pommeraie :

MOUSSAKA TRIO • ZEF

Cour du Château :

LE BOUR - BODROS • SUPER PARQUET



Dimanche 14 Juillet

- > **11h** / La Pommeraie : *Atelier danse, Danses Renaissance* avec Robin Joly (Compagnie Outre Mesure)
- > **13h15** / La Pommeraie : *Découverte instrumentale par les luthiers*
- > **11h-17h** / Cour du château : *Scène participative*
- > **15h** / Salle du château : *Conférence de Tiennet Simonnin et Michel Esbelin - Auvergnats de Paris et Café-Concert / Présentation du CD « Le Lilas Blanc » (AEPÉM)*
- > À partir de **15h** / La Pommeraie : *Scènes ouvertes*
- > **17h30** / La Clairière : *Concerts de l'après-midi*
Placement libre assis / debout

COMPAGNIE OUTRE MESURE

Musique de bande de hautbois Renaissance et Traditionnelle



© Compagnie Outre Mesure

Dans ce concert, il s'agit fondamentalement de rencontres : rencontre des répertoires (musiques anciennes et musiques de traditions populaires), rencontre de timbres et rencontre d'artistes. Soyez curieux d'entendre l'interprétation de ces musiques par des sonneurs ménétriers tous reconnus dans leur répertoire où l'improvisation et la spontanéité est de rigueur et où tous s'ouvrent à un nouveau monde.

Direction musicale & chorégraphique : Robin Joly / **Thierry Bertrand :** Cornemuse, violon / **Bruno Caillat :** Percussions / **Anne Dumont :** Sacqueboute, clavecin
Robin Joly : Hautbois, bassons, flûtes à bec / **Gwinnevire Quenel :** Chant, déclamation de textes
Adrien Reboisson : Hautbois, bassons, flûtes à bec

PINE MARTEN - Irlande / blues / jazz



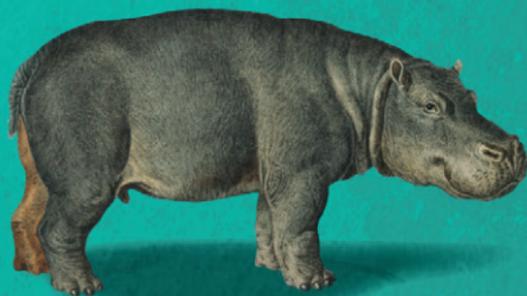
© Pine Marten

Composé d'instruments à cordes aux influences allant du bluegrass et du trad irlandais au folk, au funk et au blues, le groupe **Pine Marten** creuse au plus profond d'une musique de racines pour créer un son unique et innovant. Son premier enregistrement, 'Gone Beyond' enregistré par la légende de la flûte irlandaise **Alan Doherty**, mêle des influences diverses et met en avant des airs de violon blue-grass modernes et funky, des jigs irlandaises punchy,

le tout dans une écriture originale.

Alec Brown : Violoncelle / **Niall Hughes :** Guitare, basse / **Paddy Kiernan :** Banjo / **Simon Guy :** Guitare, mandolin

> **20h30** / Bal de clôture - La Pommeraie : TRIO JOLIVET / PADOVANI / ROBIN



Tarifs - Réservations

FORMULAIRE RÉSERVATION - Préventes jusqu'au 30 juin

Si vous souhaitez réserver vos places à un tarif avantageux, remplissez ce formulaire **en joignant votre paiement par chèque** à l'ordre de Le son continu (toute réservation sans paiement ne sera pas prise en compte) et envoyer-le à l'adresse suivante :

Le Son Continu, 7 avenue George Sand - 36 400 La Châtre

Nom : Prénom :

Adresse :

Téléphone : Mail :

| FORMULE | | TARIF PRÉVENTE (Jusqu'au 30 juin 2019) | NOMBRE ENTRÉES | TOTAL |
|--|------------------|---|----------------|-------|
| PARC (accès à toutes les animations pour 1 journée sauf concerts du soir) | Jeudi 11 juillet | 7€ | | |
| | Vend. 12 juillet | 7€ | | |
| | Sam. 13 juillet | 7€ | | |
| | Dim. 14 juillet | 7€ | | |
| Pass' journée Jeudi 11 juillet (accès au parc + concerts du soir) | | 17€ au lieu de 20 € | | |
| Pass' journée Vend. 12 juillet (accès au parc + concerts du soir) | | 17€ au lieu de 20 € | | |
| Pass' journée Sam. 13 juillet (accès au parc + concerts du soir) | | 17€ au lieu de 20 € | | |
| Pass' journée Dim. 14 juillet (accès au parc + concerts du soir) | | 17€ au lieu de 20 € | | |
| Pass' festival (accès au parc et concerts pour les 4 jours du festival + camping) | | 55€ au lieu de 70 € | | |
| Accès camping (durée illimitée) | | 5€ | | |
| TOTAL | | | | |

Les entrées seront à récupérer sur place à votre arrivée en billetterie dès le mercredi 10 juillet, de 14h à 19h. • Pour les moins de 15 ans l'entrée parc est gratuite. • Pour les moins de 12 ans l'entrée concert est gratuite. • Pas de tarif réduit sur les préventes. • Chèques vacances acceptés. • Tarif réduit : Demandeur d'emploi, 12-18 ans, Carte CNAS, Personne en situation de handicap.

Un mail ou courrier de confirmation vous sera renvoyé à réception de votre paiement comme justificatif. Présentez-le lors de votre arrivée en billetterie.

La prévente est également disponible en ligne sur WWW.LESONCONTINU.FR (bilingue).

PAM
SAINT-GOBAIN

Le Rest(O) du Lion

La parenthèse gourmande & conviviale

www.leliondargent.com

www.blog/leliondargent.com

E-mail : contact@leliondargent.com

Tél : **02 54 48 11 69**

2 Av. du Lion d'Argent
36400 LA CHÂTRE

A 3Km du château d'Ars...



Camping Val Vert en Berry****

Restaurant - Piscine

Emplacements spacieux - Ombre et soleil

Cabanes de charme tout-confort 2/4 personnes



Tél: 02 54 30 13 51

La Vicairerie, route de Briantes - 36400 LA CHATRE
www.campingvalvertenberry.com



02 54 48 05 17

ZI La Préasles - 36400 LACS

SARL
P. DUCROT

**RESTAURATION DU
PATRIMOINE ANCIEN**

**MAÇONNERIE
COUVERTURE**



LUMIFETE
ILLUMINATIONS

www.lumifete.com tel 02 54 03 18 49

SEGEC
EAU ET GÉNIE CIVIL
36400 Montgivray

Partenariat



Découvrez l'aventure du film *Jour de Fête*
et l'univers de Jacques Tati !

www.maisondejourdefete.com

Renseignements, réservations, groupes: 02 54 30 21 78 - contact@maisondejourdefete.com

Partenariat avec la Maison de Jour de fête à Sainte-Sévère-sur-Indre :
Sur présentation du bracelet festivalier,
un **TARIF RÉDUIT** sera accordé durant le festival.

Le SON CONTINU
ENSEMBLEMENT DES INSTRUMENTS ET MOUSSES POPULAIRES



English website

7 avenue George Sand - 36400 LA CHÂTRE - lesoncontin@gmail.com

Infos & billetterie : **WWW.LESONCONTINU.FR**

Lsc Le Son Continu #lesoncontin

